

Fax and Postal Registration Form for Young Learner Courses

幼兒、中、小學課程傳真及郵寄報名表格

Privacy Notice 私隱訊息

British Council will use the information that you are providing in connection with processing your registration. The legal basis for processing your information is in agreement with our terms and conditions of registration.

British Council would like to use the information you provide to send survey and interview invitations, details of activities, services, and events (including social events) as well as joint promotional campaigns with our partners which we think are of interest. To choose your contact preferences, please check any of the boxes below.

Email SMS Telephone Post

You do not have to select any of the options and if you do, you may unsubscribe from any option at any time. We will process your personal information based on this consent. You may unsubscribe by contacting us [enquiries@britishcouncil.org.hk].

British Council complies with data protection law in the UK and laws in other countries that meet internationally accepted standards. You have the right to ask for a copy of the information we hold on you, and the right to ask us to correct any inaccuracies in that information. If you have concerns about how we have used your personal information, you also have the right to complain to a privacy regulator. For detailed information, please refer to the privacy section of our website, www.britishcouncil.org/privacy or contact your local British Council office. We will keep your information in accordance with our data retention policies from the time of collection.

英國文化協會將會使用您提供的資料來處理您的報名。我們處理您的報名法律依據是符合申請列明的條款及細則。

英國文化協會將使用您提供的資料，向您發送問卷和訪談邀請，我們認為您感興趣的事項、服務、活動（包括社交活動）以及與其他機構合辦的推廣活動資訊。請在下面的選框選擇聯絡方式。

電郵 短訊 電話 郵遞

您毋須選取以上聯絡方式，即使您選取了聯絡方式，您也可以隨時取消任何形式的訊息訂閱。我們將會依據您上述的聲明，處理您的個人資料。您可以通過聯絡我們 [enquiries@britishcouncil.org.hk] 取消您的訊息訂閱。

英國文化協會遵守英國的資料保障法以及符合國際標準的其他國家的法律。您有權要求索取我們持有的有關您的資料的副本，並有權要求我們更改其中不準確的資料。如果對於我們使用您個人資料的方式有任何疑慮，您也有權向私隱監管機構提出申訴。如果您希望瞭解更多相關資訊，請瀏覽我們網站內有關私隱的內容 (www.britishcouncil.org/privacy) 或聯絡您當地的英國文化協會辦公室。自資料被收集之日起，我們將按照我們的資料持有政策，對您的資料進行規定時限的保存。

I hereby certify that I have read, understood and agreed to the Privacy Notice and the enclosed Registration Terms and Conditions.

本人已閱讀、明白並同意以上的私隱訊息及附頁的報名條款及細則。

Signature of student/parent/guardian of student 學生/家長/監護人簽署: _____ Date 日期: _____

All fields must be completed in English 必須以英文填寫所有資料

A) Registration Information 報名資料 (To be completed upon course registration 報讀課程需填寫)

Student's Name 學生姓名: _____ Sex 性別: M 男 F 女

HKID no./ Passport no. 香港身份證 / 護照: _____

Date of Birth 出生日期 (DD/MM/YYYY): _____

Address 地址: _____

District 區域: _____ 香港 Hong Kong Island 九龍 Kowloon 新界 New Territories

Parent's or guardian's contact numbers 家長或監護人電話: _____

Parent's or guardian's second contact no. in case of emergency 家長或監護人第二緊急聯絡電話: _____

Parent's or guardian's e-mail address 家長或監護人電郵地址: _____

*We may deliver important message to parent / guardian by SMS or email. 我們或會透過手機短訊或電郵傳送重要通告給家長/監護人。

PLAN TO LEAVE HONG KONG OR STUDY OVERSEAS 海外升學或居住計劃

The student plans to study / work permanently overseas or leave Hong Kong in _____ (month) _____ (year).

本人 / 學生有意於 _____ 月 _____ 年內計劃離開香港前往海外升學或居住。

The student does NOT plan to study / work permanently overseas or leave Hong Kong in the near future.

本人 / 學生暫無計劃於短期內離開香港前往海外升學或居住。

B) Course choice details 選讀課程資料

Course 1 課程一		Course 2 課程二	
Course Name 課程名稱		Course Name 課程名稱	
Days 上課日期		Days 上課日期	
Time 上課時間		Time 上課時間	
Venue 上課地點		Venue 上課地點	
Course 3 課程三		Course 4 課程四	
Course Name 課程名稱		Course Name 課程名稱	
Days 上課日期		Days 上課日期	
Time 上課時間		Time 上課時間	
Venue 上課地點		Venue 上課地點	

Form Submission 遞交方法:

Fax 傳真 :	2913 5102
Email 電郵 :	enquiries@britishcouncil.org.hk
Post Address 郵寄地址 :	3/F, British Council, 3 Supreme Court Road, Admiralty 香港金鐘法院道3號英國文化協會3樓

C) Payment methods 付款方法

For K1-S6 course applicants, please send this form together with a copy of your student identity card or proof of the class you are in at your own school.
如欲報讀 K1-S6 課程之學生，請連同校內學生證或手冊影印本辦理報名手續。

By Cheque 支票 (made payable to 'The British Council' 支票抬頭請寫「英國文化協會」)

By Credit Card Authorisation (VISA or MasterCard only) 信用卡授權 (只限 VISA 或萬事達卡)

(Please fill in your credit card details 請填寫信用卡資料)

Cardholder's Name 持卡人姓名: _____	Credit Card Issuing Bank 發卡銀行名稱: _____	Credit Card Number 信用卡號碼: _____
Tel no. 聯絡電話: _____	Expiry Date 到期日: _____ / _____	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard
Amount 費用: HK\$ _____	Cardholder's Signature 持卡人簽署: _____	

(Faxed registration forms without credit card details will NOT be accepted or processed. 未填上信用卡資料的報名表將不會受理。)
By signing, I hereby authorise British Council to charge the specified credit card account the indicated amount. I promise to pay such total subject to and in accordance with the agreement governing the use of such card. 本人授權英國文化協會在上述信用卡戶口內扣除所需金額。本人承諾將根據信用卡使用條款，全數支付款項

Note: Interest-free instalment plans are available for in-person registration only and with the designated HSBC, Standard Chartered Bank, Bank of China and Citibank credit cards. The minimum amount eligible for payment by 6-month instalment plan is HK\$7,000. The minimum amount eligible for payment by 12-month instalment plan is HK\$10,000.

注意: 享用免息分期計劃須親臨報名並使用指定的匯豐銀行、渣打銀行、中國銀行及花旗銀行信用卡報讀。六個月免息分期計劃之最低分期付款金額為港幣 7,000 元。十二個月免息分期計劃之最低分期付款金額為港幣 10,000 元。

Registration Terms and Conditions 報名條款及細則

Important Notes 重要資訊

- The British Council reserves the right to assign any teacher, and arrange or change the venue, date and time of any scheduled or make-up class.
- We are committed to providing an inclusive learning environment in which children are supported to achieve their potential in a spirit of inclusion and acceptance. We value the abilities and achievements of all our students and recognise that parents hold key information and knowledge of their child which support these. If your child needs any additional support in class, please notify us by filling in the form available at our Customer Services Centre at the time of registration. Having this information enables us to help your child more effectively. Your information is held in the strictest confidence.
- Should any special educational need be identified in your child at any point during their studies with us please ask our customer service staff for more information about how we can support your child and complete the necessary Special Education Needs form.
- If a previously identified special educational need is found to have been withheld British Council reserves the right to reassess the suitability of the learning environment provided and, in some cases, this may also result in the withdrawal of admission of the student from class.
- In order to ensure a secure and happy environment that is conducive to learning for all students, we expect all our students to behave appropriately. Behaviour that causes harassment, alarm or distress to others is contrary to British Council values and any inappropriate behaviour may result in exclusion. In extreme cases, a student may be immediately and permanently excluded.
- Should any student cause class disruptions and prevent lessons proceeding as normal, students aged 9 years old and over will be placed on a behavioural contract. Should the student fail to adhere to the guidelines set out in the contract they may be excluded. In cases of exclusion, unconsumed fees will not be refunded and alternative compensation will not be offered.
- For more details, please refer to Important Information for Students and Parents, which can be found on our website.
- 英國文化協會保留更改恆常課堂及補課安排的權利(包括教師、上課地點、日期及時間)。
- 我們致力為孩子提供一個共融的學習環境，以助他們實踐其潛在的包容和接納精神。我們重視所有學生的能力和成就，亦相信家長能充份了解你的孩子並能掌握他們不同的需要。因此，如你的孩子於課堂上需要我們的特別照料，請告知我們客戶服務中心的職員。這些資料將更有效地幫助你孩子的學習，而你所提供的資料將嚴加保密。
- 如你於孩子就讀本會課程期間發現他們有特殊教育需要，可隨時向我們的客戶服務中心查詢並填妥相關表格。
- 若你發現孩子有特殊教育需要而未有向英國文化協會透露，我們有權重新評估孩子是否適合於現有學習環境繼續上課，在某些情況下你的孩子有可能被終止上課。
- 為確保所有學生均能於安全和愉快的環境上課以有效地學習，我們期望所有學生能遵守紀律。任何對他人構成騷擾、驚恐或困擾的行為，均違反英國文化協會的價值。若學生有任何不當的行為，可能會被開除學籍。在嚴重的情況下，學生更有可能被即時及永久地開除。
- 任何九歲或以上的學生若於課堂內作出任何破壞課堂秩序或影響課堂正常進行的行為，我們將提供一份行為契約助他們遵守課堂的紀律。若學生未能遵守契約上的行為指引，他們將會被終止上課。在此情況下，該課程餘下的課堂學費將不會獲任何形式的退款或賠償。
- 如欲了解更多資訊，請參閱我們網站上載之「學生及家長重要資訊手冊」。

Refund Policy 退款政策

- Registered courses are neither transferable nor refundable except when a course is cancelled.
- No refund, make-up class or alternative compensation will be given under any circumstances for absences from the class by the student. This includes but not limited to illness or other personal / school / work commitments.
- Class cancellations due to bad weather will be made up. If the student is unable to attend the make-up class, no refund or alternative compensation will be offered. If make-up classes cannot be arranged, no refund will be offered. Course credits (valid for 1 year) on a pro-rata basis will be issued. There will be no refund for unconsumed credits under any circumstances.
- Class cancellations due to teacher sickness or circumstances beyond the control of the British Council will be made up. If the student is unable to attend the make-up class, no refund will be offered. Course credits (valid for 1 year) will be offered on a pro-rata basis with valid documentation. No refund will be offered for unconsumed credits under any circumstances. If make-up classes cannot be arranged, a refund on a pro-rata basis will be offered.
- The venue and/or time of class may change due to circumstances beyond the control of the British Council. Notification will be sent in advance. If the student is unable to attend the class, no refund will be offered. Course credits (valid for 1 year) will be offered on a pro-rata basis with valid documentation. No refund will be offered for unconsumed credits under any circumstances.
- No refund, make-up class or alternative compensation will be given for class cancellations due to circumstances beyond the control of the British Council. This includes but is not limited to outbreak of riot, civil commotion, epidemic, natural disaster, unanticipated class disruption such as necessary building evacuation due to fire.
- Any request for withdrawal due to serious medical conditions must be submitted in writing, together with valid documentation. If request is approved, a credit note (valid for 1 year) for the course fee will be issued. Ten per cent of the course fee will be charged as an administration fee. No refund will be offered for unconsumed credits under any circumstances.
- 所有已報讀之課程，除非有關課程取消，已繳付之學費不得轉讓或退還。
- 學生凡因任何私人理由缺席上課(包括生病、私人理由、工作安排和學校活動)，本會不會作出退款、補課或任何形式的賠償。
- 凡因惡劣天氣而取消之課堂，本會將安排補課。若學生未能參與，將不獲安排退款、補課、或任何形式的賠償。若本會無法安排補課，有關課堂之學費餘額將可保留於一年內報讀本會課程之用。所有未經使用之學費餘額，於任何情況下，將不獲安排退款。
- 凡因老師生病或在英國文化協會未能控制之外在情況下而取消之課堂，本會將安排補課。若學生未能參與，將不獲安排退款。有關課堂之學費餘額將可保留於一年內報讀本會課程之用。學生必須遞交相關有效的證明文件並以書面形式向本會提出申請。若本會無法安排補課，有關課堂之學費餘額將可安排退款。
- 在英國文化協會未能控制之外在情況下，上課地點或時間或兩者如須作出更改，本會將安排適時通知。若學生未能參與，將不獲安排退款。有關課堂之學費餘額將可保留於一年內報讀本會課程之用。學生必須遞交相關有效的證明文件並以書面形式向本會提出申請。
- 凡因本會未能控制之外在情況(包括任何形式之騷亂、遊行、疫症、自然災害或在本會範圍內因意外或火警所引起的緊急疏散而中斷之課堂)，本會不會作出課程費用退款、補課、或任何形式的賠償。
- 凡因嚴重疾病而必須終止已報讀之課堂，學生必須連同有效之證明文件以書面形式提出申請。若經批核，本會將收取已付學費之百分之十作行政費用，學生可保留有關課堂之學費餘額於一年內報讀本會課程之用。

The British Council reserves the right to change the Registration Terms and Conditions, as it deems necessary, without advance notification. Please check our website www.britishcouncil.hk for the latest terms and conditions.

英國文化協會將保留更改報名條款及細則之權利，而不作任何事前通知，請瀏覽本會網頁查閱最新版本之報名條款及細則。